Guía del Visitante del Parque Nacional Bosque Fray Jorge

Visitor Guide
Bosque Fray Jorge National Park

Servicio Nacional de Turismo | Chile
Corporación Nacional Forestal
Región de Coquimbo

www.conaf.cl
chile.travel
www.chileestuyo.cl

PARQUE NACIONAL BOSQUE FRAY JORGE
BOSQUE FRAY JORGE NATIONAL PARK

El Parque Nacional fue creado en 1941, con el objetivo de proteger un bosque relicto de tipo valdiviano, que sobrevive en un ambiente semidesértico.

La conservación de este bosque, requiere proteger todos los ecosistemas circundantes: el matorral desértico, las quebradas y planicies, el ambiente costero y el humedal ribereño, los que interactúan equilibrando la dinámica del sistema natural.

Por la importancia ecológica de este territorio, se le ha otorgado un estatus especial para su conservación, declarándolo **Reserva de la Biósfera** por UNESCO en 1977, y certificándolo como Reserva Starlight en el año 2013.

The National Park was created in 1941, in order to protect a relict of Valdivian forest, which survives in a semi-desert environment.

The conservation of this forest requires the protection of all the ecosystems that surround it: the desert scrub, the ravines and valleys, the coastal environment and the coastal wetland, which interact all together to maintain the balance of the natural system.

Because of the ecological importance of this territory, it has been awarded a special status for its conservation, declaring it Biosphere Reserve by UNESCO in 1977, and certifying it as Starlight Reserve in 2013.

ACCESOS / *ACCESS*

- En el km 387 de la ruta 5 norte, tomar salida lateral Oeste indicada como "Fray Jorge Cerrillos", la que lleva a un camino paralelo a Ruta 5 hacia el Norte y luego se adentra hacia el Oeste. Por un trayecto de 28 km., pasará por comunidades agrícolas, hasta llegar al pórtico de acceso al Parque Nacional.

  At km 387 on Ruta 5 Norte, take the west side exit marked as "Fray Jorge Cerrillos", this road goes North, parallel to Ruta 5, and then goes west. In the next 28 kilometers, you will go across farming communities, until you get to the access gate of the National Park.

- Se le recuerda no tomar ruta D-560 (camino antiguo al Parque Nacional), que se encuentra cerrada.

  We remind you not to take route D 560 (Old route to the park), this one is closed.

CONAF Región de Coquimbo
Regimiento Arica 901, Coquimbo
(56-51) 2244769 - Anexo 104
coquimbo.oirs@conaf.cl

CONAF Provincia del Limarí
Edificios Públicos Piso 3 Of. 302, Ovalle
(56-53) 2620 058 - 2630 046

Distribución gratuita
Prohibida su venta

DESPUÉS DE USAR ESTA GUÍA, ¡NO LA BOTES! REGÁLALA E INVITA A TUS AMIGOS A CONOCER EL PARQUE NACIONAL BOSQUE FRAY JORGE

After using this guide, do not throw it away! Give it to a friend to come meet THE BOSQUE FRAY JORGE NATIONAL PARK

SENDEROS & ATRACTIVOS
TRAILS & ATTRACTIONS

ACCESO
ACCESS

El acceso al Parque cuenta con una caseta de control donde recibirá las primeras informaciones respecto de los atractivos del Parque y la importancia de sus ecosistemas.

Access to the Park has a control point, where you will receive the first information about the Park attractions and the importance of its ecosystems.

ÁREA DE MERIENDA
SNACK AREA

Es un lugar dentro del Parque Nacional en el cual podrá descansar y comer una merienda bajo la sombra de los arboles; además cuenta con servicios sanitarios.

It is a place within the National Park where you can rest and have some snacks under the shadow of trees. You can also find here toilet facilities.

CENTRO DE INTERPRETACIÓN
INTERPRETATION CENTER

En este lugar conocerá una muestra del patrimonio que se protege en el Parque, y comprenderá los principales factores que permiten la existencia de este paisaje.

Here you can find a sample of the heritage that is protected in the National Park, where you can understand the factors that enable the existence of this landscape.

SENDERO SEMIDESÉRTICO
SEMIDESERT TRAIL

Por esta ruta podrá conocer varios tipos de vegetación semi-desértica y representativa de la región de Coquimbo. También se puede encontrar atractivos como un horno carbonero de barro y un maravilloso bosque de cactáceas. Cerrado por riesgo de incendios forestales durante enero y febrero.

In this trail, you will find several species of semi- desert vegetation, representative of the Coquimbo Region. You can also find attractions like a charcoal oven and a wonderful cactus forest. Closed on January and February, for forest fires risk.

SENDERO BOSQUE HIDRÓFILO
HYDROPHILIC FOREST TRAIL

Recorriendo esta ruta podrá conocer y adentrarse en el bosque de tipo valdiviano, que existe gracias a las neblinas que ascienden desde el mar. Se puede observar flora nativa tales como: Olivillo, Petrillo, Canelo, Arrayán macho, helechos y enredaderas. Además de apreciar vistas a las terrazas costeras y hacia el litoral.

Passing by this trail, you can know and get inside the Valdivian forest that exist thanks to the fog that rise up from the sea. Native flora can be found such as Olivillo, Petrillo, Canelo, Arrayán Macho, ferns and climbing plants. You can also appreciate the coastal terraces and littoral zone.

SENDERO DE ACCESIBILIDAD UNIVERSAL
UNIVERSAL ACCESS TRAIL

Sendero habilitado para el uso de silla de ruedas y con señalética sensorial, donde se puede interpretar los elementos naturales del bosque disfrutando la maravillosa experiencia de los sentidos.

This trail enables the use of wheelchair, and has sensory signs, where you can interpret the natural forest elements, enjoying the marvelous experience of senses.

El Parque Nacional no cuenta con sitios de camping.
The National Park does not have any camping sites available.

RECOMENDACIONES
RECOMMENDATIONS

La conservación de este Parque Nacional es tarea de todos, para ello es necesario respetar las normas y prohibiciones establecidas por CONAF. Todo incumplimiento pone en riesgo el patrimonio natural que aquí se protege.

The conservation of this National Park is everyone's task, this is why is necessary to follow the rules and bans established by CONAF. Any failure to follow these regulations endangers the natural heritage.

Conduzca con precaución, velocidad a 40 km/h.
Drive carefully, top speed 40 km/h.

Considere cuesta de alta pendiente.
Consider high slope road.

Traiga agua potable suficiente para su consumo.
Bring enough drinking water.

Haga picnic sólo en zona habilitada.
Picnic and snacks just in eating areas.

Transite sólo por los senderos demarcados.
Follow marked trails.

Respete el horario del Parque Nacional. Ingreso desde 9:00 a 16:30 h y salida hasta las 17:30 h.
Respect the schedule of National Park. Income from 9:00 am to 4:30 pm and departure until 5:30 pm.

¿SABÍAS QUE...?
Did you know...?

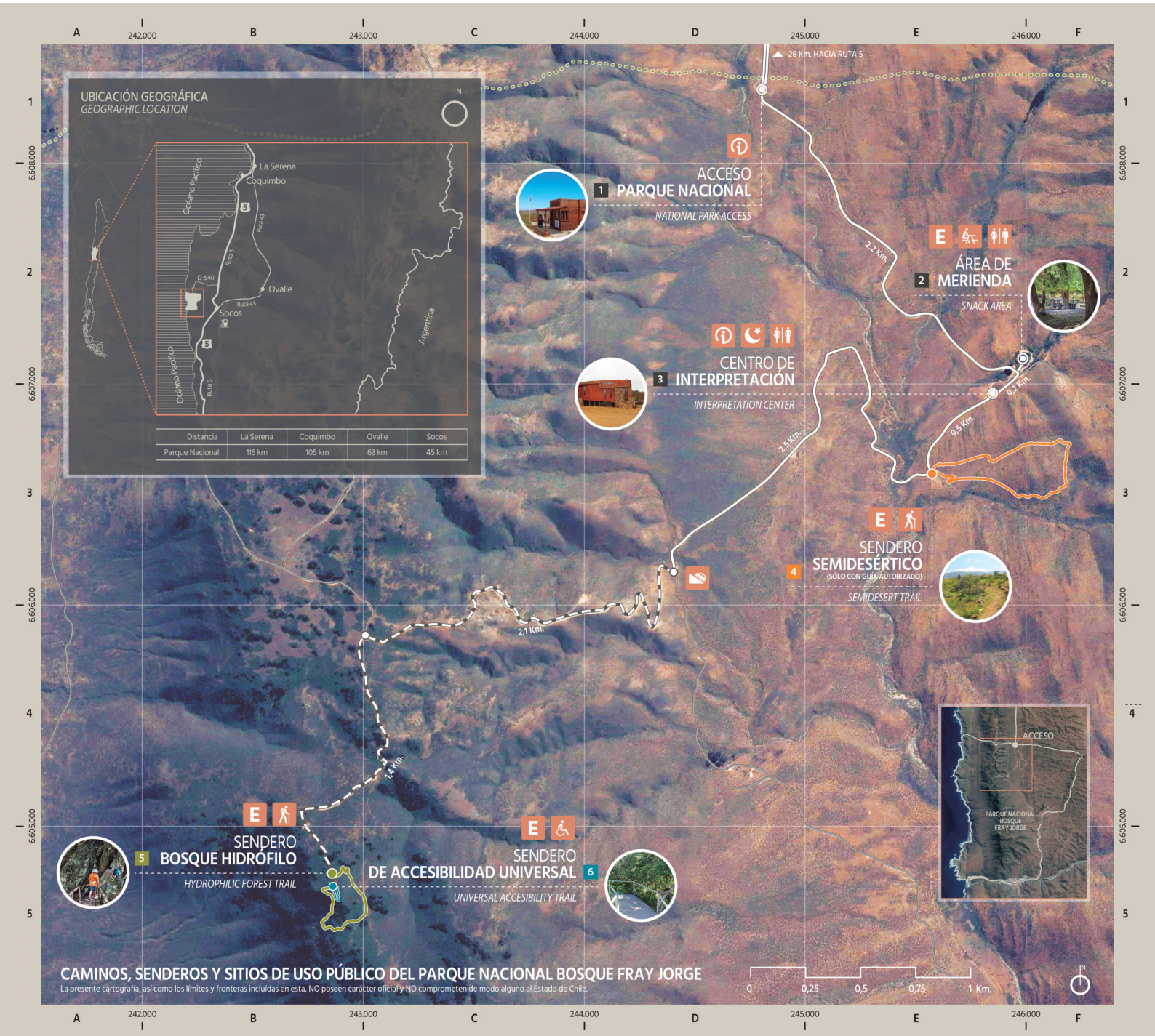
La presencia de mascotas cambia el comportamiento de los animales del Parque. No se permite el ingreso con mascotas.
The presence of pets may alter the behavior of wildlife in the park. The income with pets is not allowed.

Un incendio en el Parque terminaría con todo este ecosistema en menos de un día. No fumar.
A fire in the Park would end with this entire ecosystem in less than a day. Do not smoke.

Si alimentas a la fauna pierde su forma natural de búsqueda de alimento.
If you feed the wildlife, they may lose its capacity to look for their own food.

Al marcar o rayar árboles y elementos culturales, haces un daño irrecuperable a tu patrimonio.
By marking or scratching trees and cultural elements, you are doing some irreversible damage to the natural heritage.

NO BOTAR BASURA / *DO NOT TROW AWAY GARBAGE*
Por favor no deje basura en el parque, llévela de regreso hasta el depósito más cercano.
Please do not leave garbage in the park, bring it back with you to the nearest deposit.



INFORMACIÓN POR ATRACTIVOS
INFORMATION ON ATRACTIVES

1 ACCESO PARQUE NACIONAL *NATIONAL PARK ACCESS*

Caseta de control donde recibirá las primeras informaciones.

Control point where you can receive first information.

2 ÁREA DE MERIENDA *SNACK AREA*

Infraestructura necesaria para descansar y comer una merienda. Cuenta con servicios higiénicos.

Infrastructure needed to rest and have a snack. It has toilet facilities.

3 CENTRO DE INTERPRETACIÓN *INTERPRETATION CENTER*

Muestra de los recursos naturales y culturales que se protegen en el Parque. Cuenta con servicios higiénicos.

Samples of the natural and cultural resources that are protected in the National Park. It has toilet facilities.

SENDERO *Trail*	DISTANCIA *Distance*	TIEMPO *Time*	DIFICULTAD *Difficulty*	COTA MÁX. (msnm) *Highest point (masl)*	VAR. ALTITUDINAL (m) *Altitude range (m)*	FACTOR CLIMÁTICO *Climate*
SEMIDESÉRTICO *Semidesert* 4	1.60 km	60 min	MEDIA *Medium*	275	59	T° ALTA/ *High T°* Se recomienda protección solar
BOSQUE HIDRÓFILO *Hidrophillic forest* 5	958 m	40 min	MEDIA-BAJA *Medium-Low*	581	32	T° BAJA/ *Low T°* Se recomienda abrigo
ACCESIBILIDAD UNIVERSAL *Universal access* 6	121 m	20 min	BAJA *Low*	580	6	T° BAJA/ *Low T°* Se recomienda abrigo

SIMBOLOGÍA
SIMBOLOGY

- INFORMACIÓN *INFORMATION*
- ÁREA DE MERIENDA *SNACK AREA*
- SERVICIOS HIGIÉNICOS *TOILET FACILITIES*
- ESTACIONAMIENTO *PARKING LOT*
- ZONA DE OBSERVACIÓN ASTRONÓMICA *ASTRONOMICAL OBSERVATION AREA*
- ACCESIBILIDAD UNIVERSAL *UNIVERSAL ACCESS*
- EXCURSIÓN *EXCURSION*
- CUESTA ALTA PENDIENTE *HIGH SLOPE ROAD*

CAMINOS / *ROADS*

- LIMITE PARQUE NACIONAL *NATIONAL PARK LIMIT*
- CAMINO PÚBLICO D540 *PUBLIC ROAD D540*
- CAMINO INTERIOR *INTERIOR ROAD*
- CUESTA DE ALTA PENDIENTE *HIGH SLOPE ROAD*
- CAMINO EXCLUSIVO ADMINISTRACIÓN *EXCLUSIVE ADMINISTRATION ROAD*

SENDEROS / *TRAILS*

- SEMIDESÉRTICO *SEMIDESERT*
- BOSQUE HIDRÓFILO *HYDROPHILIC FOREST*
- ACCESIBILIDAD UNIVERSAL *UNIVERSAL ACCESS*